



STRASBOURG
T H E S E A T

STRASBOURG THE SPIRIT OF EUROPE
Juin/June/Juni 2017



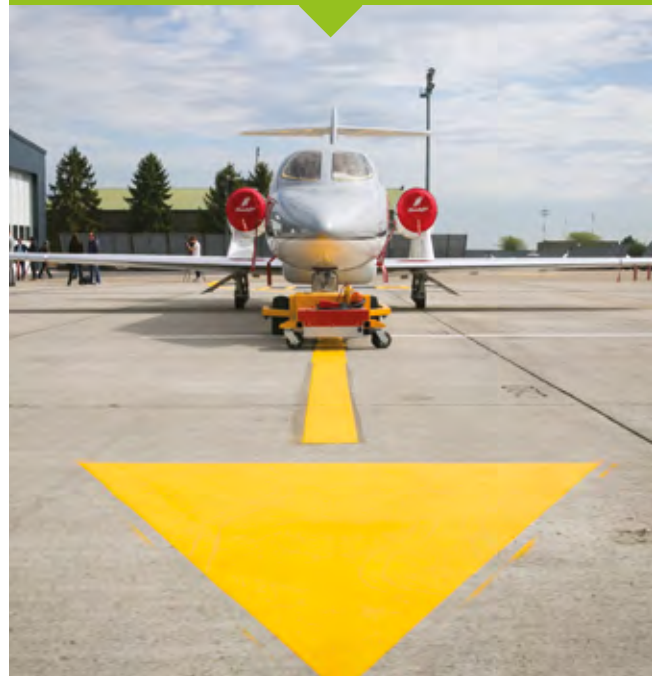
EMMANUEL MACRON, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE : UNE ÉLECTION PORTEUSE DE RENOUVEAU POUR L'EUROPE

Après l'Ode à la joie au Louvre, le 7 mai 2017, au soir de sa victoire, l'Europe fut au cœur du premier discours du président Emmanuel Macron, dimanche 14 mai, avant qu'il ne rencontre la chancelière allemande, Angela Merkel, le lendemain à Berlin. « Nous aurons besoin d'une Europe plus efficace, plus démocratique, plus politique, car elle est l'instrument de notre puissance et de notre souveraineté [...] L'Europe dont nous avons besoin sera refondée et relancée », a-t-il notamment déclaré. La presse européenne et internationale a salué cette élection. La composition de l'équipe gouvernementale, qui compte en son sein deux membres issus du Parlement européen, placés à des postes clés (les Armées et les Affaires européennes) est aussi le signe de la profonde conviction européenne du nouveau Gouvernement de la France.

ACCESSIBILITÉ DE STRASBOURG : DU NOUVEAU POUR LES PARLEMENTAIRES EUROPÉENS

Soucieuse d'améliorer l'accessibilité, la Ville et l'Eurométropole de Strasbourg ne cessent d'apporter des solutions nouvelles en terme de transport. Ainsi, l'aéroport de Strasbourg a mis en place un accès de sécurité prioritaire pour les parlementaires européens chaque jeudi de session afin de leur permettre de prendre leur vol dans les meilleures conditions.

Le 11 mai dernier, a également été inaugurée sa nouvelle zone dédiée à l'aviation d'affaires. Cette nouvelle zone contribue au développement de vols privés directs ; d'autres équipements viendront compléter ces infrastructures d'ici 2020.





EMMANUEL MACRON, PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC: A PROMISING ELECTION FOR THE RENEWAL OF EUROPE

After the Ode to Joy at the Louvre on 7 May 2017, the evening of his victory, Europe was at the centre of President Emmanuel Macron's first speech on Sunday 14 May, before he met with German Chancellor Angela Merkel the next day in Berlin. "We will need a more efficient, more democratic, more political Europe, because it is the instrument of our power and sovereignty [...] the Europe that we need will be re-founded and relaunched," he declared. The European and international media praised this election. The composition of the administration, which includes two members from the European Parliament placed in key positions (Armed Forces and European Affairs), is also emblematic of the profound commitment to Europe of France's new government.

ACCESSIBILITY OF STRASBOURG: GOOD NEWS FOR MEPS

Committed to improving accessibility, the City and Eurometropolis of Strasbourg constantly seek to provide new transport solutions. This is why the Airport of Strasbourg has set up priority security access for Members of European Parliament every Thursday during session, so they can catch their flights under the best possible conditions.

On 11 May, the airport also inaugurated its new area dedicated to business aviation. This new area will contribute to the development of direct private flights. Other facilities will be added to this infrastructure by 2020.





EMMANUEL MACRON, PRÄSIDENT DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK: EINE WAHL, DIE ERNEUERUNG FÜR EUROPA VERSPRICHT

Am Abend des Wahlsiegs von Emmanuel Macron am 7. Mai 2017 erklang die Ode an die Freude, und im Zentrum der ersten Rede des Präsidenten am 14. Mai 2017, dem Tag vor seinem Antrittsbesuch bei Bundeskanzlerin Angela Merkel in Berlin, stand das Thema Europa. „Wir brauchen ein effizienteres, demokratischeres, politischeres Europa, denn es ist das Instrument unserer Macht und unserer Souveränität [...] Das Europa, das wir brauchen, wird neugestaltet und wieder in Schwung gebracht“, so Macron in seiner Rede. Die Wahl wurde in der europäischen und internationalen Presse positiv aufgenommen. Ein weiteres Zeichen der tiefen europäischen Überzeugung der neuen französischen Regierung ist die Zusammensetzung des Kabinetts, dem – in den Schlüsselpositionen Verteidigung sowie Europa und Äußeres – auch zwei ehemalige Abgeordnete des Europaparlaments angehören.

BESSERE ANBINDUNG STRASSBURGS FÜR EUROPÄISCHE PARLAMETARIER

Zur Verbesserung der verkehrstechnischen Anbindung Straßburgs sorgen Stadt und Eurometropole immer wieder für neue Lösungen. Der Flughafen Straßburg beispielsweise richtet neuerdings an jedem Sitzungsdonnerstag eine Priority Lane für Europaabgeordnete zur beschleunigten Abfertigung bei den Sicherheitskontrollen ein, damit diese ihren Flug unter den besten Bedingungen erreichen.

Am 11. Mai 2017 wurde außerdem der neue Flughafenbereich für Business Aviation eröffnet, der den weiteren Ausbau privater Direktflüge ermöglicht; bis 2020 soll diese Infrastruktur um weitere Elemente erweitert werden.



AIRAILLES
Aviation d’Affaires



GRAND PRIX DE L'AMÉNAGEMENT POUR ARCHIPEL

Le Grand prix de l'aménagement a été décerné à Archipel, le Quartier d'Affaires International de Strasbourg, par Ségolène Royal, ministre de l'Environnement, et Emmanuelle Cosse, ministre du Logement et de l'Habitat durable. Le projet est primé pour savoir combiner « un grand intérêt économique et de réelles qualités urbanistiques et paysagères, toutefois soumis à des contraintes fortes et à un cadrage serré ».

« Tenir compte de la nature environnante est un souci constant depuis le lancement du Quartier d'Affaires International. L'obtention de ce prix est la reconnaissance que Strasbourg sait conduire de grands projets urbains en préservant l'environnement », indique Alain Fontanel, Premier adjoint en charge du dossier.

FRENCH URBAN PLANNING GRAND PRIZE FOR ARCHIPEL

The French Urban Planning Grand Prize was awarded to Archipel, the International Business District of Strasbourg, by Ségolène Royal, Minister of the Environment, and Emmanuelle Cosse, Minister of Housing and Sustainable Homes.

The project was rewarded for combining "great economic value with real urban-planning and landscaping qualities, despite being subject to major constraints and being contained within a tight space".

"Taking account of the surrounding nature has been a constant concern since the launch of the International Business District. Obtaining this prize is an acknowledgement that Strasbourg knows how to lead major urban projects while protecting the environment", said Alain Fontanel, First Deputy Mayor in charge of the project.

GRAND PRIX DE L'AMÉNAGEMENT FÜR INTERNATIONALES GESCHÄFTSVIERTEL ARCHIPEL

Umweltministerin Ségolène Royal und Emmanuelle Cosse, Ministerin für Wohnen und nachhaltige Wohnquartiere, prämierten das Internationale Geschäftsviertel Archipel in Straßburg mit dem Grand Prix de l'Aménagement.

Das Projekt wurde dafür ausgezeichnet, „trotz starker Sachzwänge und zahlreicher Vorgaben ein großes wirtschaftliches Interesse und echte städte- und landschaftsbauliche Qualitäten miteinander zu vereinen.“

„Die umgebende Natur mit einzubeziehen, war vom Projektstart des Internationalen Geschäftsviertels an ein ständiges Anliegen. Mit dieser Auszeichnung wird anerkannt, dass Straßburg große städtebauliche Projekte durchzuführen weiß und dabei stets die Umwelt im Blick behält“, so Alain Fontanel, für das Projekt zuständiger Erster Stellvertreter Bürgermeister.



PORTRAIT PROFILE PORTRÄT

WALTER PEETERS

PRÉSIDENT DE L'INTERNATIONAL SPACE UNIVERSITY (ISU)

PRESIDENT OF THE INTERNATIONAL SPACE UNIVERSITY (ISU)

PRÄSIDENT DER INTERNATIONALE SPACE UNIVERSITY (ISU)

Détenteur d'un doctorat de « Industrial Organization » et d'un MBA, Walter Peeters débute sa carrière dans l'industrie pétrochimique avant de rejoindre le domaine du spatial, d'abord à l'Agence spatiale européenne (ESA) en 1983 où il s'est occupé de projets de vols habités Européen (Hermès, à Toulouse) et la coordination des astronautes Européens au Centre d'entraînement des Astronautes à Cologne (EAC – European Astronaut Center).

En 2000, il rejoint l'International Space University (ISU) en tant que professeur où il enseigne le « Space Business and Management » et dont le siège est basé à Strasbourg depuis 1994. Il est nommé Doyen en 2005 et en devient le Président en 2011, fonction qu'il occupe toujours. Depuis 2009, il est également Directeur-fondateur de l'IISC (International Institute of Space Commerce), un think-tank sur la commercialisation des activités spatiales.

Il a publié plus de 80 articles autour de la question de conduite de projets et de la commercialisation des activités spatiales. Il est également l'auteur du livre « Space Marketing », et d'une œuvre sur les vols suborbitales ('Tourisme Spatiale').

Il est également Consultant dans le domaine des politiques spatiales au Luxembourg et dans les Pays Baltes, et le tourisme spatial notamment au Port Spatial de Singapour.

Plus d'informations : www.isunet.edu/

Holding a PhD in Industrial Organization and an MBA, Walter Peeters began his career in the petrochemical industry before joining the space industry, first at the European Space Agency (ESA) in 1983, where he was in charge of European manned flight projects (Hermès, in Toulouse) and of coordinating the European astronauts at the European Astronaut Centre (EAC) in Cologne.

In 2000, he joined the International Space University (ISU), the headquarters of which have been in Strasbourg since 1994, as a professor, where he teaches Space Business and Management. He was named Dean in 2005 and became the President in 2011, a position he still holds. Since 2009, he has also been the Founding Director of IISC (International Institute of Space Commerce), a think tank on the commercialisation of space activities.

He has published over 80 articles on project management and commercialisation of space activities. He is also the author of the book "Space Marketing", and of a paper on suborbital flights, or space tourism. He is also a consultant in space policy in Luxembourg and the Baltic states, and in space tourism, in particular at Spaceport Singapore.

For more information: www.isunet.edu/

Nach einem MBA und seiner Promotion im Fach „Industrial Organization“ beginnt Walter Peeters seine Karriere zunächst in der petrochemischen Industrie, bevor er 1983 in die Raumfahrt wechselt. Bei der Europäischen Weltraumorganisation (ESA) ist er für das europäische Hermes-Projekt in Toulouse (bemannte Raumflüge) und die Koordinierung der europäischen Astronauten im Europäischen Astronautenzentrum (EAC – European Astronaut Center) in Köln zuständig.

2000 geht er als Professor für „Space Business and Management“ zur International Space University (ISU), die ihren Sitz seit 1994 in Straßburg hat. 2005 wird er zum Dekan der ISU ernannt, 2011 zu ihrem Präsidenten. Diese Funktion übt er bis heute aus. Seit 2009 ist Walter Peeters außerdem Gründungsdirektor des Thinktanks IISC (International Institute of Space Commerce), der sich mit der Kommerzialisierung von Raumfahrtaktivitäten befasst.

Er veröffentlichte mehr als 80 Artikel zum Projektmanagement und zur Kommerzialisierung von Raumfahrtaktivitäten und ist Autor des Buches „Space Marketing“ sowie eines Werkes zu suborbitalen Flügen (Weltraumtourismus). Darüber hinaus ist er in Luxemburg und den Niederlanden als Berater für Raumfahrtpolitik sowie unter anderem beim Spaceport in Singapur als Berater für Weltraumtourismus tätig.

Weitere Informationen: www.isunet.edu/